



Вы можете к нам обратиться по поводу ...

- депрессии
- тревоги, фобии, паники, страхов
- душевных и социальных кризисных ситуаций
- сложности адаптации в новых условиях жизни
- травматического опыта и др.

Запись на первую консультацию по телефону.

Wir sind für Sie da ...

- bei psychischen Erkrankungen und Problemen
- in Krisensituationen (Depression, Trauer, Gewalt ...)
- wenn Sie Kontakt suchen und Ihre Freizeit mit anderen Betroffenen verbringen wollen
- wenn Sie von psychischen Problemen eines Angehörigen betroffen sind

Bitte vereinbaren Sie zum Kennenlernen Ihres Anliegens telefonisch einen Termin oder nutzen Sie unseren Info-Termin.



автобус №43 или 44
остановка Cramergasse

автобус №36
остановка Peterskirche

трамвай №6
остановка Peterskirche
или Scharrerstraße

Beratungszentrum für seelische Gesundheit (SpDi)

arbewe Wohn- und Begegnungsstätten gGmbH

Pfründnerstraße 24
90478 Nürnberg

Telefon (deutsch): 0911 81049-0
 Телефон (по-русски): 0911 81049-16
 Факс: 0911 81049-30
 E-Mail: spdi@arbewe.de
 Web: www.arbewe.de

понеделник - пятница: 08.30 – 12.00
 понеделник - четверг: 13.00 – 16.30
 пятница: 13.00 – 15.00



Gefördert wird der
Sozialpsychiatrische Dienst
vom Bezirk Mittelfranken



Beratungszentrum

**für seelische Gesundheit
Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi)**

Социально- психиатрическая служба



Мы предлагаем ...

- индивидуальное психосоциальное консультирование
- помощь в кризисных ситуациях
- опеку после пребывания в стационаре
- консультации для родственников, друзей или знакомых людей, страдающих психическими расстройствами
- организацию групп по интересам

Все наши услуги **бесплатные**.

Доверенная нам информация сохраняется в тайне и разглашению не подлежит.

Мы консультируем, по желанию, анонимно.

Мы оказываем наши услуги ...

- в нашей службе
- по телефону
- у Вас на дому



Wir bieten an ...

- individuelle Beratungen für Menschen mit psychischen Erkrankungen und deren Angehörige
- Begleitung und Hilfe in Krisen
- Nachsorge nach einem psychiatrischen Krankenhausaufenthalt
- Gruppenangebote

Unsere Angebote sind kostenlos und selbstverständlich vertraulich. Wir beraten auf Wunsch auch anonym.



Wir helfen Ihnen weiter ...

- in unserer Beratungsstelle
- telefonisch
- bei Ihnen zu Hause

Информацию

о наших услугах на русском языке вы можете получить каждый 1-ый вторник месяца без предварительной записи с 11.00 до 12.00 часов.

Infotermin auf Russisch

(ohne Voranmeldung):

jeden 1. Dienstag im Monat von 11.00 – 12.00 Uhr

Когда мы закрыты ...

Вам поможет кризисная служба Mittelfranken (Krisendienst), Hessestraße 10, 90443 Nürnberg

Телефон: 0911 4248556-0

Часы работы службы на русском языке:

вторник 18.00 - 20.00

четверг 20.30 - 22.30

суббота 17.00 - 19.00

Außerhalb unserer Sprechzeiten ...

hilft Ihnen der Krisendienst Mittelfranken

Hessestraße 10, 90433 Nürnberg

Telefon: 0911 424855-60

Öffnungszeiten für Russischsprachige:

Dienstag 18.00 - 20.00 Uhr

Donnerstag 20.30 - 22.30 Uhr

Samstag 17.00 - 19.00 Uhr